

龙岩方言代词及其特色

郭启熹

摘 要 龙岩方言代词具有鲜明特色,它在闽西方言中明显地代表着南北朝时代的基本用法,在语言研究中具有它特殊的学术价值。文中采用历史比较法,列出上古的文献例证,论证了龙岩方言的这一特点。

关键词 龙岩方言 代词 南北朝

龙岩方言代词在闽南话中独具特色,这里分别从人称代词、指示代词、疑问代词几方面加以讨论。

龙岩话有八个声调,其调值如下:

阴平 ₃₃₄	阴平 ₁₁	阴上 ₂₁	阳上 ₅₂	阴去 ₂₁₃	阳去 ₅₅	阴入 ₅	阳入 ₃₂
𪛗东	𪛗筒	𪛗党	𪛗重	冻 ^〇	𪛗𪛗 ^〇	答 ^〇	踏 ^〇

一、人称代词

单数	复数
第一人称 我 ^c gua	我依 ^c gua 𪛗laŋ
伯 ^c laŋ	伯依 ^c laŋ 𪛗laŋ
第二人称 汝 ^c li	汝依 ^c li 𪛗laŋ
第三人称 伊 i ^ㄘ	伊依 i ^ㄘ 𪛗laŋ
对称 植家仔 tsit kia(kie a)	大家 ^c tai 𪛗kie

这里值得注意的是“伯”、“伊”、“植家仔”、“大家”。

“伯”龙岩方言和厦门话一样用指“咱”,但它仅表示“你”和“我”的单指,如“伯要加正经点仔”(伯要认真些);复数则应加“依”用指“咱们”,如“伯依中国依”。

“伊”出现于先秦民歌,如《诗·秦风·蒹葭》“所谓伊人”,这里“伊人”用作远指代词“那个人”。到了南朝“依”、“伊”大量出现于口语中。“依”如南朝民歌《襄阳乐》“乘风冒风流,还依扬州去”,用作“我”,表单数。龙岩方言和厦门话一样用作单数“我”“人家”,如“依怀去,怀通通依去”;而在表复数时龙岩话用“伯依”,厦门话则单用“伯 dan”。“伊”到了南朝已固定用为第三人称“他”,如《世说新语·品藻》“勿学汝兄,汝兄自不如伊”。龙岩方言和厦门话一样,第三人称单数时用“伊”,用作复数时,龙岩方言用“伊依(人)”,如“伊依去读字(书)”,厦门话则单用“偌

(in), 如“佃去读册(书)”。

“植家仔”龙岩方言表示自己, 构词形式近于客家话“自家②”; 闽南话则用“家己③”。“大家”龙岩方言用作“大伙”, 唐杜荀鹤《重阳日有作》“大家拍手高声唱, 日未沉山且莫回”, 龙岩方言的用法与之相同; 用作称“婆婆④”的“大家”和形容词“大小”则读为 $c^{t}ua$ 。

此外, 龙岩方言还和附近的客家话一样, 常用“畚”作词尾, 来做表人称的背称, 如:

龙岩	万安	古田
父亲 老畚 $cluo$ $c^{s}ie$	阿叔 a sau^{2}	爷咧 $c^{i}a$ li^{2}
弟弟 细畚 $c^{s}e$ $c^{s}ie$		老弟 clo $t'i^{2}$
男人 丈夫依 $c^{ti}o$ $c^{p}a\eta$ ($c^{p}u$ $c^{l}a\eta$)	男子畚 $c^{n}e\eta$ $c^{t}sl$ $c^{s}a$	男子畚 $c^{l}ou$ $c^{t}sl$ $c^{s}ou$
妇人 集母依 $c^{t}siu$ $c^{l}a\eta$ ($tsip^{2}$ $c^{m}u$)	妇娘畚 pu^{2} $c^{n}io\eta$ $c^{s}a$	妇娘畚 pu^{2} $c^{n}iou$ $c^{s}ou$

二、指示代词

龙岩方言近指用“许 c^{hi} ”, 远指用“哼 $h\eta^{2}$ ”。

指 方 位

近指 许片 c^{hi} $c^{p}i$ 许兜 c^{hi} $c^{t}au$

远指 哼片 $h\eta^{2}$ $c^{p}i$ 哼兜 $h\eta^{2}$ $c^{t}au$

另指 各片 ko_{2} $c^{p}i$ 各兜 ko_{2} $c^{t}au$ 各迹 ko_{2} $tsia^{2}$ 这里另指代词是用来表别的地方, 如“许兜无人, 各兜有人”。

指 时 间

许时仔 c^{hi} $c^{s}ia$ ($c^{s}i$ a)

哼时仔 $h\eta^{2}$ $c^{s}ia$ ($c^{s}i$ a)

各时仔 ko_{2} $c^{s}ia$ ($c^{s}i$ a)

指 人

单数	多数	
许人	许 <u>个人</u>	许□人
^c hi ɕlaŋ	^c hi ɕkiaŋ(ɕke ɕlaŋ)	^c hi tai(轻声,下同) ɕlaŋ
哼人	哼 <u>个人</u>	哼□人
hŋ ^o ɕlaŋ	hŋ ^o ɕkiaŋ(ɕke ɕlaŋ)	hŋ ^o tai ɕlaŋ
各人(别人)		各□人
ko _o ɕlaŋ		ko _o tai ɕlaŋ

指事物

许个	^c hi ke(轻声,下同)	许□	^c hi tai
哼个	hŋ ^o ke	哼□	hŋ ^o tai
各个	ko _o ke	各□	ko _o tai

“许”上古晓母鱼韵,龙岩方言保留上古音,唐代已用作指代词“这么”、“如此”,如杜甫《野人送朱樱》“数回细写愁仍破,万颗匀圆讶许同”。

“哼”疑为上古“馨”的转音,“馨”如《诗·大雅·鳧翯》“尔殽既馨”,《说文》:“馨,香之远闻者”。用作远指,“哼”“馨”义近。“馨”上古晓母耕韵,《集韵》晓母青韵;“哼”为后起字,《集韵》晓母耕韵,耕青一声之转。龙岩方言耕、青均读 in 韵,音同。所以“哼”可用作远指。

“𠂔”义近“边”,但用法不同,“这一半”称“许植𠂔”,不称“许植④边”。“𠂔”龙岩方言读阳平,“边”读阴平。“𠂔”郑樵《六书略》“𠂔,爰也,亦判木也”。可视为“半”、“𠂔”同源词,与“边”不同源,与“舷”阳平也不同源。

“兜⑤”龙岩方言用指“里”,与厦门话相同,但比厦门话用得普遍,而且可以单独表处所,可表“这儿”,如“我在灶下兜炒菜”;也可表“那儿”,如“我在菜园兜沃(浇)菜”。“兜”是个古字,《山海经》即有“尧臣颺兜”,《说文》从卯从兒者,兒象人头形也,段注(会意):“兒之上体系人面”,即人面包在里边。从会意字理解“兜”可解为“包绕”,也可解为“里面”。

龙岩方言“箇”与“个”用法不同。

“箇”读为^ckai⑥,龙岩方言用指“这么”、“这样”、“那么”、“那样”,可用作指示代词作定语用,也可修饰形容词、能愿动词,用作状语,起副词作用。而且“这么”、“这样”与“那么”、“那样”不分可单用“箇”字或“箇许样”^ckai hie(hi)如“箇贵亦敢买”(这[那]么[样]贵也敢买),“箇个人太厉害”(这[那]个人太厉害)。这种情形是沿袭着古代汉语的用法,如唐李白《秋浦歌》“白发三千丈,缘愁似箇长”可解为“这(那)么(样)”。唐韩偓《赠渔者诗》“箇依居处近诛茅,积棘篱兼用获梢”可解为“这(那)人”。

“个”龙岩方言用作量词不念轻声,读^ckie。用作定语时均读轻声,相当于普通话“的”。所以“这样的人”,龙岩方言是把“箇”、“个”连用为“箇个人”,“个”读轻声 ke。

“箇” “~tai”可以连用,强调指代作用。如“箇 tai 年轻人”(这些年青人)。

“各”先秦用为指示代词“各自”,如《书·汤诰》“各守尔典”。龙岩方言用于另指人称,“各人”即“人家”、“别人”,读阴入调。如“各人会个我亦会”(人家会的我也会),相当于厦门话的“别人”⑧。

三、疑问代词

龙岩方言的疑问代词按特指内容可分为下列几方面。

问人:底依 tian² (te laŋ)

底个 cta ke (哪个)

问处所:底达 cte ta² (哪儿)

底兜 cte ctau (哪里)

问时间:几人时仔 cki c laŋ c sia (csi a)

或几时仔 cki c sia (csi a) (什么时候)

几久 cki c ku (多久)

底植日 “cta tsit² lie² (哪一日)

问数量:几点仔 cki tie² (ctian a) (多少)

龙岩方言“几倂”有作问数量的疑问代词“多少”,同时也可用副词“或多或少”用,这可能是采用客家话问数量疑问代词“几多”的构词法,而闽南话问数量疑问代词,则是“哪倂”。而用作副词表“或多或少”则是龙岩方言的独具特色。

问事情:甚物 csiē mi² (什么)

做甚 tsuo² sie² (什么 c sie mie² 合音) (做什么、为什么)

如:做甚么来箇倂人(做什么来这么多人?)

做甚么要来箇倂人(为什么要来这么多人?)

问办法:怎范 ctsiā han²

怎范做 ctsiā ha² tso² (怎样做)

四、结 论

我们在从事方言调查研究的过程中,明显感觉到汉语方言中龙岩话是闽方言古老层,因为闽南话区中龙岩地处闽西山区,语言发展更为迟缓,保留古音成分比较多,同时又与客家话区相毗邻,龙岩方言必然要接受客话的一些影响,因此这就构成了龙岩方言的基本特色,本文所

述代词,如依、伊、许、箇、底等,明显是南朝以前留传下来的用法。探索龙岩方言的历史年代,可由代词中管中窥豹,时见一斑。而且附带还值得注意的是龙岩方言中的合音词特别多,除了词尾“仔”近似普通话的“儿”字一样,如上述“几时仔”“几点仔”合音后造成连续变调,而且仅在词汇很小部分的代词中就有“底依”、“甚么”、“个人”等合音词出现。另一特色就是吸取了闽西客家话特点,彼此在相互渗透,如上述“畚”、“自家”、“几多”等。

(本文承蒙李如龙教授指正,特此致谢。)

[注释]

- ① 周长揖:《说“一”、“植”和“蜀”》,《语言研究》(总三期),198页。
- ② 福建方言概况编制组,《福建方言概况》(下册),178页。
- ③ 林连通:《泉州市方言志》,235页。
- ④ 郭启熹:《龙岩市志·方言》,《龙岩市志》(卷三十六)811页。
- ⑤ 《普通话闽南字典》,181页白读 dāo。
- ⑥ 郭启熹:《龙岩市志·方言》,《龙岩市志》(卷三十六),814页。
- ⑦ 段玉裁:《说文解字注》,上海古籍出版社,81年版,71页。
- ⑧ 《普通话闽南字典》,48页。
- ⑨ 福建方言概况编写组,《福建方言概况》(下册),124页。

作者单位 闽西大学中文系 责任编辑 黄海红